Krampouz®

Appareil à sceller « K-Presse »

FR **Appareil à sceller « K-Presse »**
ATTENTION : Lisez la notice avant d'utiliser l'appareil.
Notice d'utilisation – Notice originale 3

EN **"K-Presse" Sealing machine**
CAUTION: Read the instructions before using the appliance.
Instructions for use – Original instructions 10

DE **Sandwich-Presse „K-Presse"**
ACHTUNG: Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Gerät benutzen.
Bedienungsanleitung – Originalanleitung 17

ES **Máquina de prensado de pan «K-Presse»**
PRECAUCIÓN: Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.
Manual de instrucciones – Manual original 24

IT **Apparecchio per sigillare i bordi "K-Presse"**
ATTENZIONE: Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
Istruzioni per l'uso – Istruzioni originali 31

DA **Sandwhichpresser "K-Presse"**
VIGTIGT: Læs brugsanvisningen før brug.
Brugsanvisning – Original brugsanvisning 38

ΕΛ **Συσκευή UFO Burger «K-Presse»**
ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
Οδηγίες χρήσης – Πρωτότυπες οδηγίες χρήσεις 45

AR **جهاز كبس وإغلاق الفطائر والساندويتشات " K-Presse"**
تحذير: اقرأ التعليمات قبل استخدام الجهاز
التعليمات الأصلية تعليمات التشغيل 52

AI0569 Ed.2



ASBA2AA

Modèle *Model*	Empreinte *Imprint*	Dimensions *Size*	Poids *Weight*	Tension *Voltage*	Puissance *Power*
ASBA2AA	*Ø 9 cm*	*260 x 315 x 220 mm*	*13 kg*	*220-240 V*	*1 400 W*
ASBC2AA	*Ø 11 cm*	*260 x 345 x 235 mm*	*17 kg*	*220-240 V*	*1 800 W*

Photos et caractéristiques non contractuelles / Photos and characteristics are not binding

Cher client,

Vous venez d'acheter l'un de nos appareils et nous vous en remercions vivement. Son utilisation est très simple. Nous vous conseillons de lire attentivement cette notice dans laquelle vous trouverez des consignes de sécurité ainsi que des conseils d'installation et d'utilisation vous permettant d'obtenir les meilleurs résultats.

Réception et déballage
En cas de problème, faire mention de vos réserves en décrivant avec précision les dégâts constatés à la livraison sur le récépissé du transporteur. Les dommages éventuels dus au transport doivent être signalés au transporteur par lettre recommandée avec AR, dans les 24 heures suivant la réception.

Prescriptions générales concernant les matériels électriques

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il faut toujours prendre des précautions de base en matière de sécurité : Lire attentivement toutes les instructions.

- Cet appareil est destiné à un usage professionnel.
- Ces appareils sont destinés à être utilisés pour des usages collectifs, par exemple dans les cuisines des restaurants, des cantines, des hôpitaux et des entreprises artisanales, telles que les boulangeries, les boucheries, etc., mais pas pour la production continue en masse d'aliments.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par des enfants ou à leur proximité.
- L’appareil ne doit jamais être laissé sans surveillance lors de son utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil pour une utilisation autre que celle pour laquelle il est prévu.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut provoquer des accidents.
- L'appareil doit être raccordé à la prise de terre.
- L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un dispositif à courant résiduel ayant un courant assigné de fonctionnement résiduel n'excédant pas 30 mA.
- Il est recommandé d'examiner régulièrement le câble d'alimentation pour déceler tout signe de détérioration éventuelle.
- Ne pas brancher ou utiliser un appareil ayant un cordon ou une prise endommagée. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes qualifiées afin d'éviter un danger.
- En cas de panne, l’examen et la réparation doivent être réalisés par un technicien habilité.
- Toute opération de maintenance doit être réalisée par un technicien habilité.
- L’appareil n’est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- Si vous devez utiliser un prolongateur, déroulez impérativement celui-ci en entier pour éviter toute surchauffe du câble.

- Toujours brancher et débrancher le cordon électrique, le réglage étant sur la température minimum et sur arrêt.
- Pour se protéger contre les chocs électriques, ne pas immerger le cordon, la prise de courant ou le corps de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas les manipuler avec des mains humides.
- Ne pas laisser pendre le cordon par-dessus le bord d'une table ou d'un comptoir.
- Ne pas mettre l'appareil et son cordon sur ou près d'une surface pouvant devenir chaude (plaque électrique, brûleur à gaz, four…).
- Débrancher la prise quand l'appareil n'est pas utilisé ou avant le nettoyage.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé au jet d'eau haute ou basse pression.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé avec un jet d'eau ou un nettoyeur à vapeur.
- Ne pas utiliser de produits chlorés pour le nettoyage des inox.
- Ne pas manipuler l'appareil à chaud.
- Ne pas toucher les surfaces chaudes.
- Laisser refroidir l'appareil avant de le manipuler ou de le nettoyer.
- Cet appareil est prohibé à l'extérieur.
- Placer l'appareil sur une surface stable et sèche, légèrement éloigné du bord et à plus de 20 cm de toute paroi et de tout élément sensible à la chaleur.
- Attention : Ne pas intercaler de feuille d'aluminium ou tout autre matériau ou objet entre la plaque et le bâti (zone de ventilation).

- Mise en garde : ne pas utiliser cet appareil avec du charbon de bois ou avec une autre source d'énergie que celle pour laquelle il est prévu (énergie électrique).
- Le symbole  signifie « Attention : surface chaude ».
- Le symbole  représente la borne d'équipotentialité fixée sur l'appareil.
- Nous vous conseillons de conserver l'emballage d'origine pour ranger l'appareil.
- Choisissez un plan de travail d'entretien facile sur lequel poser l'appareil. Celui-ci devra être à une distance minimale de 20 cm de parois non résistantes à la chaleur. Pour un confort optimal de l'utilisateur, le dessus des plaques doit se situer entre 85 et 95 cm du sol. Si cet appareil doit être mis en place très près d'un mur, d'une cloison, d'un meuble de cuisine, de bordures décoratives, etc., il est recommandé que ceux-ci soient faits d'un matériau non-combustible ; si ce n'est pas le cas, ils doivent être recouverts d'un matériau approprié, isolant thermique et non combustible, une attention toute particulière étant accordée aux règlements de prévention des incendies.

ATTENTION : Avant d'accéder aux bornes électriques, tous les circuits d'alimentation doivent être déconnectés.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Descriptif technique

L'appareil à sceller apporte confort et facilité d'utilisation grâce à son thermostat réglable jusqu'à 300 °C.

Caractéristiques :

- Châssis inox
- Fers en fonte émaillée
- Thermostat muni d'une manette graduée de 50 à 300 °C
- Interrupteur marche/arrêt intégré au bouton de commande
- Témoin de chauffe
- Voyant de mise sous tension
- Alimentation en monophasé 220-240 volts

Cet appareil est conforme aux directives européennes CE.

Installation

Plan de travail

Choisissez un plan de travail d'entretien facile sur lequel poser l'appareil. Celui-ci devra être à une distance minimale de 20 cm de parois non résistantes à la chaleur. Pour un confort optimal de l'utilisateur, le dessus des fers doit se situer entre 85 et 95 cm du sol.
Si cet appareil doit être mis en place très près d'un mur, d'une cloison, d'un meuble de cuisine, de bordures décoratives, etc., il est recommandé que ceux-ci soient faits d'un matériau non-combustible ; si ce n'est pas le cas, ils doivent être recouverts d'un matériau approprié, isolant thermique et non combustible, une attention toute particulière étant accordée aux règlements de prévention des incendies.
Lors de sa mise en place, positionner correctement l'appareil afin de ne pas écraser les flexibles de l'appareil.

Les films de protection de l'inox protègent des rayures. Il est impératif de les enlever avant la première mise en service. Placez l'appareil sur une surface plane et rigide. Ne l'utilisez pas sur un support sensible à la chaleur.

Raccordement électrique

Les appareils doivent être branchés sur le réseau 220-240 volts monophasé à une prise bipolaire + terre 16 ampères. Ils sont livrés avec un cordon d'alimentation type HO7RNF 3 conducteurs (phase + neutre + terre) de section 1,5 mm².

Utilisation

Les fers en fonte émaillée Krampouz ne nécessitent pas la préparation initiale appelée « culottage » avant la première utilisation.
Avant la première utilisation, nettoyer les fers à l'eau claire et essuyer avec un linge propre.

Conseils de cuisson

- Mettre l'appareil en chauffe – thermostat sur 200 °C – fers fermés.
- Attendre environ 15 minutes afin que les fers atteignent la température.
- Mettre les fers en position ouverte.
- Ajouter, si nécessaire, une fine couche d'huile afin de faciliter le démoulage.
- Déposer le pain au centre.
- Refermer les fers et, à l'aide des poignées, serrer les fers l'un contre l'autre jusqu'au scellage complet. Le temps de scellage est rapide mais sera à adapter au fil des utilisations en fonction du type de pain, de l'épaisseur et de la composition des garnitures.
- Relevez délicatement le fer du dessus et retirez le pain à l'aide de la pince du set ASG3.

Entretien et Nettoyage

Avant de nettoyer votre appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir.
Lire les prescriptions générales concernant les matériels électriques avant toutes actions sur l'appareil.

Le châssis

Nettoyer le châssis avec une éponge imbibée d'eau tiède et de détergent liquide non chloré.
Ne jamais utiliser de produits abrasifs ou de brosses métalliques.
Ne pas nettoyer l'appareil au jet d'eau ou au nettoyeur à vapeur, ne pas l'immerger.

Les capots des fers

Les capots se nettoient de la même façon que le châssis.
Compte tenu de la température de fonctionnement de cet ensemble (plus de 300 °C), il est normal que les capots brunissent au fil du temps.

Les fers

Un nettoyage à l'eau régulier est recommandé. Il est possible d'utiliser occasionnellement la pierre abrasive pour enlever les dépôts de matières grasse sur la fonte émaillée. Pensez également à nettoyer régulièrement l'axe afin qu'il ne s'encrasse pas.

Note : Ne refroidissez jamais brutalement les fers chauffés au-delà de 100 °C (par immersion dans l'eau par exemple) – risque de casse par choc thermique.

Garantie et Service après-vente

Cet appareil est garanti un an.

Nous apportons tous nos soins afin que chacun de nos appareils arrive chez l'utilisateur en parfait état de fonctionnement. Si lors du déballage vous constatez un défaut, signalez-le au magasin dans les 48 heures.
Si durant la période de garantie, vous constatez un mauvais fonctionnement, adressez-vous à votre revendeur.

Sont exclus de la garantie :

1- L'usure normale du produit n'altérant pas le fonctionnement de l'appareil (rayures, impacts, changement de teinte, etc.).
2- Les dommages résultant d'un évènement ou d'une utilisation anormale, d'une modification du produit ou du non-respect des indications fournies dans la notice d'utilisation.
3- Les dommages résultant d'une chute ou d'un choc.

N'hésitez pas à nous faire part de vos suggestions.



Le symbole de la poubelle barrée, apposé sur le produit ou son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques :

- Dans les points de distribution en cas d'achat d'un équipement équivalent,
- Dans les points de collecte mis à votre disposition localement (déchetterie, collecte sélective, etc.).

En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie, votre magasin ou votre revendeur.

La société Krampouz ne pourra être tenue pour responsable des dégâts occasionnés aux objets ou aux personnes résultant d'une installation ou d'une utilisation incorrecte de l'appareil.

Dear Customer,

Thank you for purchasing one of our products. It is very simple to use. However, we advise you to read these instructions carefully, as they provide installation and operating information which will enable you to achieve the best results.

Receipt and unpacking:
In the event of a problem, state your reservations by accurately describing the damage you observed upon delivery on the carrier receipt. Any damage due to shipping must be reported to the shipping company by registered mail with delivery confirmation, within 24 hours of receipt.

General requirements for electrical equipment

Always apply basic safety precautions when using electrical appliances.

Read all the instructions carefully.

- This appliance is intended for professional use.
- These appliances are for collective use, for example in the kitchens of restaurants, cafeterias, hospitals, small companies such as bakeries, butcher shops, and so on, but not for continuous mass production of food.
- This appliance should not be used by anyone (including children) with impaired physical, sensory or mental capacities, or persons without experience or knowledge, unless supervised or given prior instruction on the use of the appliance from a person in charge of their safety.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance must not be performed by children without supervision.
- Close supervision is required when an appliance is used by or near children.
- The appliance must never be left unattended when in use.

- Do not use the appliance for any purpose besides its intended one.
- Using accessories not recommended by the appliance's manufacturer may cause accidents.
- The appliance must be earthed.
- The appliance must be powered by means of a residual current device with a rated residual operating current of no more than 30 mA.
- We recommend that you inspect the power lead regularly for any sign of damage.
- Do not connect or use an appliance with a damaged lead or plug. If the power supply cable becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a qualified individual in order to avoid any danger.
- In the event of a failure, inspection and repairs must be performed by an approved technician.
- Any maintenance operations must be performed by an approved technician.
- The appliance is not intended to be operated using an external timer or separate remote control system.
- When using an extension cord, it must be unwound fully to prevent the cable from overheating.
- Always connect and disconnect the power lead when the temperature is set to the minimum and to stop.
- To prevent electric shock, do not immerse the lead, plug or body of the appliance in water or any other liquid. Do not handle these parts with wet hands.
- Do not leave the lead hanging from a table or counter.

- Do not place the appliance and its lead on or near a surface which is likely to become hot (electric plate, gas burner, oven, etc.).
- Disconnect the plug when the appliance is not in use or before cleaning it.
- Do not clean the appliance with a high- or low-pressure water spray.
- Do not clean the appliance with a water spray or a steam cleaner.
- Do not use chlorinated products to clean stainless steel.
- Do not handle the appliance when hot.
- Do not touch hot surfaces.
- Leave the appliance to cool down before handling or cleaning it.
- This appliance is not suitable for outdoor use.
- Place the appliance on a stable and dry surface, slightly away from the edge and further than 20 cm away from any wall and heat-sensitive element.
- Caution: Do not insert aluminium foil or any other material or object between the plate and the frame (ventilation zone).
- Warning: Do not use the appliance with charcoal or any power source besides the one for which it is designed (electricity).
- The  symbol means “Caution: hot surface”.
- The  symbol represents the equipotential bonding conductor located on the appliance.
- We recommend that you keep the original packaging for storing the appliance.

- Choose a clean work surface on which to place the appliance. A minimum distance of 20 cm should be kept between this and non-heat-resistant surfaces. For optimum user comfort, the top of the plates must be positioned between 85 cm and 95 cm off the ground. If this appliance must be placed in close proximity to a wall, partition, kitchen furniture, decorative borders, etc., they should be of non-flammable material. If not, they should be covered by appropriate heat insulating, non-combustible material, with particular attention paid to fire prevention regulations.

CAUTION: Always disconnect from the power supply before accessing the electrical conductors.

KEEP THESE INSTRUCTIONS.

Technical description

The sealing machine is comfortable and easy to use thanks to its adjustable thermostat up to 300 °C.

Characteristics:

- Stainless steel frame
- Enamelled cast irons
- Thermostat with a dial marked from 50 °C to 300 °C
- On/off switch built into the control button
- Heating indicator
- Power light
- Single phase 220-240 V power supply

This appliance complies with the EC European Directives.

Installation

Work surface

Choose a clean work surface on which to place the appliance. A minimum distance of 20 cm should be kept between this and non-heat-resistant surfaces. For optimum user comfort, the top of the irons must be located between 85 and 95 cm from the ground.
If this appliance must be placed in close proximity to a wall, partition, kitchen furniture, decorative borders, etc., they should be of non-flammable material. If not, they should be covered by appropriate heat insulating, non-combustible material, with particular attention paid to fire prevention regulations.
When installing the appliance, always position it correctly to avoid crushing the hoses.

The film on the stainless steel protects it from scratches. It is vital to remove it before first use. Place the appliance on a flat, rigid surface. Do not use on a heat-sensitive surface.

Electrical connection

The appliances must be connected to a single-phase 220-240 V mains power supply, a two-pin socket + a 16 Amp earth contact. It is shipped with a HO7RNF-type power cable with three conductors (phase + neutral + earth) with a 1.5 mm² section.

Use

You do not need to “season” the Krampouz enamelled cast irons before using them for the first time.
Before the first use, clean the irons in clean water and wipe using a clean cloth.

Cooking recommendations

- Pre-heat the appliance to thermostat setting 200 °C with the irons closed.
- Wait for about 15 minutes for the irons to reach the right temperature.

- Set the irons to the open position.
- If required, apply a thin coat of oil for easier unmoulding.
- Place the bread in the centre.
- Close over the irons, then grip the handles and squeeze the irons together to seal completely. Sealing occurs rapidly, however, the time will need to be adjusted during use and depending on the type of bread, its thickness and the composition of the fillings.
- Gently lift the top iron and remove the bread using the tongs from set ASG3.

Maintenance and Cleaning

Before cleaning, unplug the appliance and let it cool down.
Please read the general instructions for electrical equipment before using the appliance.

Outer casing
Clean the frame with a sponge soaked in warm water and a non-chlorinated liquid detergent. Never use abrasive products or metal brushes.
Do not clean the appliance with a water spray or a steam cleaner, and do not immerse the appliance in water.

Iron plate covers
The covers should be cleaned the same way as the frame.
Due to this unit's operating temperature (over 300 °C), it is normal for the covers to darken over time.

Iron plates
We recommend regular cleaning with water. The abrasive stone may be used occasionally to remove any build-up of fat on the enamelled cast iron. Also consider cleaning the axle pin regularly, so that it doesn't get clogged up.

Note: Never abruptly cool irons that are hotter than 100 °C (for example, by immersing in water) – the thermal shock could break your appliance.

Guarantee and After-sales service

This appliance is guaranteed for one year.

We do our very best to ensure that our appliances reach you in perfect operating condition.
If you find a fault when unpacking, please tell the store within 48 hours.
If you notice a malfunction during the warranty period, refer to your retailer.

The following are excluded from the guarantee:

1- Normal wear of the product not impairing the operation of the appliance (scratches, impacts, colour changes, etc.).
2- Damage resulting from an abnormal event or use, a modification of the product or non-compliance with the indications provided in the operating instructions.
3- Damage resulting from a fall or impact.

Please send us your suggestions.



The crossed-out bin symbol, affixed to the product or its packaging, indicates that the product must not be treated as household waste. It must be taken to a collection point suitable for recycling electric and electronic equipment:

- At distribution points if you purchased suitable equipment,
- At local collection points (drop-off centre, selective collection, etc.).

By ensuring that this product is indeed scrapped appropriately, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Materials recycling will help to preserve natural resources. For any additional information about recycling this product, please contact your local council, recycling centre, retailer or reseller.

KRAMPOUZ cannot accept liability for damage caused to objects or persons resulting from improper installation or use of the appliance.

Sehr geehrter Kunde,

für den Kauf eines unserer Geräte möchten wir uns sehr herzlich bei Ihnen bedanken. Seine Verwendung ist ganz einfach. Wir empfehlen Ihnen, diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen. Für beste Ergebnisse finden Sie in ihr Sicherheitshinweise sowie Tipps zum Aufstellen und zum Gebrauch des Geräts.

Entgegennahme und Auspacken des Geräts

Vorbehalte sind im Fall eines Problems zu vermerken und bei der Lieferung festgestellte Schäden sind detailliert auf dem Lieferschein des Spediteurs zu beschreiben. Eventuelle Transportschäden sind dem Spediteur innerhalb von 24 Stunden nach Empfang per Einschreiben mit Rückschein zu melden.

Allgemeine Vorschriften für elektrische Geräte

Beim Einsatz elektrischer Geräte sind stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen:
Sämtliche Anweisungen bitte aufmerksam durchlesen.

- Dieses Gerät ist für den professionellen Gebrauch bestimmt.
- Dieses Gerät ist für die intensive Nutzung zum Beispiel in den Küchen von Restaurants, Kantinen, Krankenhäusern und Handwerksbetrieben wie Bäckereien, Fleischereien usw. bestimmt, jedoch nicht für die Massenproduktion von Lebensmitteln.
- Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch unerfahrene oder unwissende Personen vorgesehen, wenn sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder vorher in die Nutzung des Geräts eingewiesen wurden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder instand halten.
- Wird ein Gerät durch oder in der Nähe von Kindern verwendet, so ist eine unmittelbare Aufsicht erforderlich.

- Das Gerät darf während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt bleiben.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Gerätehersteller empfohlen wurde, kann Unfälle zur Folge haben.
- Das Gerät muss an eine Erdleitung angeschlossen werden.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung an einen Bemessungsdifferenzstrom von nicht mehr als 30 mA angeschlossen sein.
- Es wird empfohlen, das Stromkabel regelmäßig zu überprüfen, um jegliche Zeichen einer evtl. Beschädigung zu erkennen.
- Ein Gerät mit beschädigtem Kabel oder Stecker darf nicht angeschlossen oder benutzt werden. Um Gefahren zu vermeiden, ist ein beschädigtes Netzkabel durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine hierfür qualifizierte Person auszutauschen.
- Im Fall einer Störung sind die Prüfung und die Reparatur von einem geschulten Servicetechniker vorzunehmen.
- Alle Instandhaltungsarbeiten müssen von einem geschulten Servicetechniker durchgeführt werden.
- Das Gerät ist nicht zur Inbetriebnahme über eine externe Zeitschaltung oder durch ein separates Fernsteuersystem vorgesehen.
- Wird ein Verlängerungskabel verwendet, so muss es unbedingt vollständig ausgerollt sein, um eine Überhitzung des Kabels zu vermeiden.

- Das Netzkabel darf nur ein- und ausgesteckt werden, wenn das Gerät ausgeschaltet und die niedrigste Temperatur eingestellt ist.
- Zum Schutz vor Stromschlägen dürfen Kabel, Stecker und Gehäuse des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Das Gerät darf nicht mit feuchten Händen bedient werden.
- Das Kabel darf nicht über die Kante eines Tisches oder Tresens hängen gelassen werden.
- Das Gerät und dessen Kabel nicht auf oder in die Nähe von Oberflächen bringen, die heiß werden können (Kochplatte, Gasbrenner, Herde/Öfen usw.).
- Bei Nichtbenutzung und vor der Reinigung muss der Stecker herausgezogen werden.
- Das Gerät darf nicht mit einem Hoch- oder Niederdruckwasserstrahl gereinigt werden.
- Das Gerät darf nicht mit einem Wasserstrahl oder einem Dampfreiniger gereinigt werden.
- Zur Reinigung der Edelstahlflächen keine chlorhaltigen Produkte verwenden.
- Das Gerät nicht handhaben, wenn es heiß ist.
- Heiße Oberflächen nicht berühren.
- Das Gerät vor der Handhabung oder Reinigung abkühlen lassen.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Das Gerät etwas von der Kante weg und mehr als 20 cm von allen Wänden und hitzeempfindlichen Teilen entfernt auf eine stabile und trockene Oberfläche stellen.

- Achtung: Zwischen Platte und Gehäuse (Belüftungszone) keine Aluminiumfolie oder sonstige Materialien oder Gegenstände einfügen.
- Warnhinweis: Dieses Gerät darf nicht mit Holzkohle oder einer anderen Energiequelle als der vorgesehenen (elektrische Energie) betrieben werden.
- Das Symbol  bedeutet „Achtung: heiße Oberfläche“.
- Das Symbol  stellt den Potenzialausgleichsleiter dar, der am Gerät angebracht ist.
- Wir empfehlen, die Originalverpackung aufzubewahren und das Gerät darin zu verstauen.
- Zum Aufstellen des Geräts eine leicht zu reinigende Oberfläche wählen. Das Gerät muss einen Mindestabstand von 20 cm zu allen hitzeempfindlichen Wänden haben. Für einen optimalen Bedienungskomfort muss sich die Oberseite des Geräts auf einer Höhe von 85 bis 95 cm über dem Boden befinden. Wenn dieses Gerät in direkter Nähe zu einer Wand oder Mauer bzw. zu einem Küchenmöbel oder zu einer dekorativen Einfassung usw. aufgestellt werden muss, sollten diese ausschließlich aus nicht brennbarem Material bestehen; wenn dies nicht der Fall ist, müssen sie mit einem geeigneten, thermisch isolierenden und nicht brennbaren Material abgedeckt werden; dabei die Brandverhütungsrichtlinien beachten.

ACHTUNG: Vor dem Zugriff auf die elektrischen Anschlüsse müssen alle Stromkreise getrennt werden.

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN.

Technische Beschreibung

Die Sandwich-Presse ist dank ihres bis 300 °C verstellbaren Thermostats einfach und komfortabel in der Anwendung.

Technische Daten:

- Edelstahlgehäuse
- Eisen aus emailliertem Gusseisen
- Thermostat mit Gradeinstellung von 50 bis 300 °C
- In den Bedienknopf integrierter Ein-/Ausschalter
- Heizanzeige
- Stromanzeigelämpchen
- Stromversorgung einphasig 220-240 Volt

Dieses Gerät entspricht den europäischen CE-Richtlinien.

Aufstellung

Arbeitsfläche

Zum Aufstellen des Geräts eine leicht zu reinigende Oberfläche wählen. Das Gerät muss einen Mindestabstand von 20 cm zu allen hitzeempfindlichen Wänden haben. Um einen optimalen Bedienkomfort zu erreichen, sollte sich die Oberseite der Eisen auf einer Höhe von 85 bis 95 cm über dem Boden befinden.
Wenn dieses Gerät in direkter Nähe zu einer Wand oder Mauer bzw. zu einem Küchenmöbel oder zu einer dekorativen Einfassung usw. aufgestellt werden muss, sollten diese ausschließlich aus nicht brennbarem Material bestehen; wenn dies nicht der Fall ist, müssen sie mit einem geeigneten, thermisch isolierenden und nicht brennbaren Material abgedeckt werden; dabei die Brandverhütungsrichtlinien beachten.
Achten Sie bei der Aufstellung des Geräts auf eine korrekte Positionierung, damit die Schläuche nicht gequetscht werden.

Die Schutzfolien auf dem Edelstahl schützen vor Kratzern. Sie müssen vor dem ersten Gebrauch entfernt werden. Das Gerät auf eine ebene und feste Fläche stellen. Nicht auf hitzeempfindlichen Flächen verwenden.

Stromanschluss

Die Geräte müssen mit einem zweipoligen 16-Ampere-Stecker mit Schutzleiter an das einphasige 220–240-Volt-Netz angeschlossen werden. Sie werden mit einem Netzkabel des Typs HO7RNF mit 3 Leitern (Phasenleiter + Neutralleiter + Erdleiter) mit einer Querschnittsfläche von 1,5 mm² geliefert.

Gebrauch

Die Eisen aus emailliertem Gusseisen von Krampouz erfordern kein Einbrennen vor dem ersten Gebrauch.

Die Eisen vor dem ersten Gebrauch mit klarem Wasser reinigen und mit einem sauberen Tuch abwischen.

Tipps für die Zubereitung

- Das Gerät mit geschlossenen Eisen auf 200 °C aufheizen.
- Es dauert etwa 15 Minuten, bis die Eisen die Temperatur erreicht haben.
- Die Eisen öffnen.
- Bei Bedarf eine dünne Schicht Öl auftragen, damit sich die Brote leichter aus der Form lösen lassen.
- Das Brot in die Mitte legen.
- Die Eisen schließen und mithilfe der Griffe bis zur vollständigen Versiegelung zusammendrücken. Die Versiegelungszeit ist kurz, muss jedoch im Laufe der Verwendungen je nach Art und Dicke des Brotes und je nach Füllung angepasst werden.
- Das obere Eisen vorsichtig anheben und das Brot mithilfe der Zange des Sets ASG3 entnehmen.

Instandhaltung und Reinigung

Vor der Reinigung den Stecker herausziehen und das Gerät abkühlen lassen.
Vor dem Gebrauch des Geräts die allgemeinen Anweisungen in Bezug auf elektrische Geräte durchlesen.

Das Gehäuse

Das Gehäuse mit einem Schwamm, lauwarmem Wasser und flüssigem Reinigungsmittel ohne Chlor reinigen.
Niemals scheuernde Produkte oder Metallbürsten verwenden.
Das Gerät darf nicht durch Eintauchen, mit einem Hoch- oder Niederdruckwasserstrahl oder mit einem Dampfreiniger gereinigt werden.

Die Abdeckungen der Eisen

Die Abdeckungen werden auf dieselbe Weise gereinigt wie das Gehäuse.
Angesichts der Betriebstemperatur dieses Geräts (über 300 °C) ist es normal, dass sich die Abdeckungen mit der Zeit braun färben.

Die Eisen

Eine regelmäßige Reinigung mit Wasser wird empfohlen. Gelegentlich kann der Schleifstein zur Entfernung von Fettablagerungen auf dem emaillierten Gusseisen verwendet werden. Zudem sollte auf eine regelmäßige Reinigung der Achse geachtet werden, damit diese nicht übermäßig verschmutzt.

Anmerkung: Die auf über 100 °C erhitzten Eisen dürfen nie plötzlich abgekühlt werden (zum Beispiel durch Eintauchen in Wasser), da sie durch den Temperaturschock zerbrechen könnten.

Garantie und Kundendienst

Für das Gerät wird 1 Jahr Garantie gewährt.

Wir achten mit großer Sorgfalt darauf, dass unsere Geräte in perfektem Betriebszustand an unsere Kunden geliefert werden. Wird beim Auspacken ein Mangel festgestellt, ist dieser innerhalb von 48 Stunden dem Geschäft zu melden.
Wird während des Garantiezeitraums eine Funktionsstörung festgestellt, muss der Fachhändler kontaktiert werden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

1- Eine die Funktion des Geräts nicht beeinträchtigende, normale Abnutzung des Produkts (Kratzer, Stoßeinwirkungen, farbliche Veränderungen usw.).
2- Schäden aufgrund von Außeneinwirkungen oder unsachgemäßem Gebrauch, Änderungen des Produkts oder Nichteinhaltung der Angaben in der Bedienungsanleitung.
3- Schäden durch Herabfallen oder Stöße.

Anmerkungen und Vorschläge können uns gern mitgeteilt werden.



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Produkt oder seiner Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Es muss zu einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden:

- An die Verkaufsstellen im Fall des Kaufs einer gleichwertigen Ausrüstung,
- Zu einer lokalen Annahmestelle (Wertstoffhof, Getrenntsammelstelle usw.).

Eine angemessene Entsorgung des Produkts kann zur Vermeidung potentieller negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit beitragen. Das Recycling der Materialien trägt zum Erhalt der natürlichen Ressourcen bei. Für weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts können Sie Ihre Gemeinde, Ihren Wertstoffhof, Ihr Geschäft oder Ihren Fachhändler kontaktieren.

Die Fa. KRAMPOUZ übernimmt keine Haftung für Sach- und Personenschäden, die durch fehlerhafte Aufstellung bzw. Nutzung des Geräts entstehen.

Estimado cliente:

Muchas gracias por comprar uno de nuestros aparatos. Su uso es muy sencillo, pero le recomendamos que lea atentamente este manual, en el que encontrará consejos de seguridad, instalación y uso que le permitirán obtener los mejores resultados.

Recepción y desembalaje
En caso de que se produzca algún problema, deberá mencionar sus reservas en el recibo del transportista y describir en él de forma exacta los desperfectos constatados en el momento de la entrega. Cualquier daño sufrido durante el transporte deberá notificarse al transportista por correo certificado con acuse de recibo en un plazo de 24 horas desde la recepción del aparato.

Instrucciones generales relativas a los materiales eléctricos

Para utilizar aparatos eléctricos, es necesario tomar siempre medidas de seguridad básicas:
Lea atentamente todas las instrucciones.

- Este aparato está destinado a un uso profesional.
- Estos aparatos están destinados para utilizarse en colectividades como, por ejemplo, las cocinas de restaurantes, comedores y hospitales, y en empresas artesanales, como panaderías, carnicerías, etc., pero no para la producción continua de alimentos de forma masiva.
- Este aparato no puede ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia o conocimientos, a menos que cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad, con vigilancia o con instrucciones previas relativas al uso del aparato.
- Los niños no deben jugar con este aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser efectuados por niños sin supervisión.
- La utilización de este aparato por parte de niños o en su presencia exige una estrecha vigilancia.

- El aparato nunca debe dejar de vigilarse durante su utilización.
- No utilice el aparato para ningún otro uso que no sea el previsto.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede provocar accidentes.
- El aparato debe conectarse a tierra.
- El aparato debe alimentarse a través de un dispositivo de corriente residual con una corriente de funcionamiento residual asignada que no exceda los 30 mA.
- Se recomienda examinar el cable de alimentación con regularidad para detectar cualquier posible señal de deterioro.
- No enchufe ni utilice ningún aparato cuyo cable o enchufe presente daños. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por una persona cualificada para evitar riesgos.
- En caso de avería, el examen y la reparación deben ser realizados por un técnico autorizado.
- Cualquier tipo de mantenimiento debe ser realizado por un técnico autorizado.
- El aparato no está concebido para funcionar a través de un temporizador externo, ni mediante un sistema de mando a distancia independiente.
- Si se utiliza un alargador, este debe desplegarse por completo para evitar el sobrecalentamiento del cable.
- Enchufe o desenchufe el cable eléctrico siempre con el aparato apagado y con la temperatura mínima ajustada.
- Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, la toma de corriente ni el cuerpo del aparato en agua ni en

cualquier otro líquido. No manipule estas partes con las manos mojadas.

- No deje el cable colgando sobre el borde de una mesa o encimera.
- No ponga el aparato ni el cable encima ni cerca de superficies que puedan calentarse (placa eléctrica, quemador de gas, horno, etc.).
- Desenchufe el cable de alimentación cuando el aparato no esté siendo utilizado o cuando vaya a limpiarlo.
- El aparato no debe limpiarse con agua a presión (alta o baja).
- El aparato no debe limpiarse con un chorro de agua ni con un limpiador de vapor.
- No utilice nunca productos con cloro para limpiar las superficies de acero inoxidable.
- No manipule el aparato en caliente.
- No toque las superficies calientes.
- Deje que el aparato se enfríe antes de manipularlo o de limpiarlo.
- Está prohibido utilizar este aparato en el exterior.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y seca, alejado del borde y a más de 20 cm de paredes y cualquier elemento sensible al calor.
- Atención: no intercale papel de aluminio ni ningún otro material u objeto entre la placa y el armazón (zona de ventilación).
- Advertencia: no utilice este aparato con carbón o fuentes de energía distintas de la prevista (electricidad).
- El símbolo  significa «Precaución: Superficie caliente».

- El símbolo  representa el borne de conexión equipotencial fijado en el aparato.
- Le recomendamos conservar el embalaje original para guardar el aparato.
- Elija una encimera de fácil mantenimiento para colocar este aparato. Deberá existir una distancia mínima de 20 cm con respecto a cualquier pared no resistente al calor. Para una utilización lo más cómoda posible, la parte superior de las placas debe quedar a una altura del suelo de entre 85 y 95 cm. Si es necesario colocar el aparato cerca de una pared, un tabique, un mueble de cocina, perfiles decorativos, etc., se recomienda que estos estén fabricados en materiales no combustibles. En caso contrario, deberán cubrirse con un material adecuado que sea termoaislante y no combustible, teniendo en cuenta especialmente la normativa de prevención de incendios.

ATENCIÓN: antes de acceder a los bornes eléctricos, todos los circuitos de alimentación deben desconectarse.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

Descripción técnica

Esta máquina de prensado de pan aporta facilidad y comodidad de uso gracias a su termostato ajustable hasta 300 °C.

Características:

- Bastidor de acero inoxidable
- Planchas de hierro fundido esmaltado
- Termostato provisto de un mando graduado de 50 a 300 °C
- Interruptor de encendido/apagado integrado en el botón de mando
- Piloto de calentamiento
- Piloto de corriente
- Alimentación monofásica de 220-240 voltios

Este aparato cumple las directivas europeas CE.

Instalación

Encimera

Elija una encimera de fácil mantenimiento para colocar este aparato. Deberá existir una distancia mínima de 20 cm con respecto a cualquier pared no resistente al calor. Para una utilización lo más cómoda posible, la parte superior de las planchas debe quedar a una altura del suelo de entre 85 y 95 cm.
Si es necesario colocar el aparato cerca de una pared, un tabique, un mueble de cocina, perfiles decorativos, etc., se recomienda que estos estén fabricados en materiales no combustibles. En caso contrario, deberán cubrirse con un material adecuado que sea termoaislante y no combustible, teniendo en cuenta especialmente la normativa de prevención de incendios.
Durante su instalación, coloque el aparato correctamente para evitar aplastar sus tubos.

Las películas de protección del acero inoxidable protegen contra los arañazos. Es indispensable retirarlas antes de la primera utilización. Coloque el aparato sobre una superficie plana y rígida. No lo utilice sobre bases sensibles al calor.

Conexión eléctrica

Los aparatos deben conectarse a una red monofásica de 220-240 voltios con enchufe bipolar + tierra de 16 amperios. Incluyen un cable de alimentación de tipo HO7RNF con 3 conductores (fase + neutro + tierra) con una sección de 1,5 mm^2.

Utilización

Las planchas de hierro fundido esmaltado Krampouz no necesitan la preparación inicial conocida como «curado» antes del primer uso.
Antes de utilizarlas por primera vez, lave las planchas con agua clara y séquelas con un paño limpio.

Consejos de cocción

- Ponga a calentar el aparato, con el termostato a 200 °C y las planchas cerradas.
- Espere aproximadamente 15 minutos para que las planchas alcancen la temperatura.
- Ponga las planchas en posición abierta.
- Añada, si es necesario, una fina capa de aceite para facilitar el desmoldeo.
- Coloque el pan en el centro.
- Vuelva a cerrar las planchas y, con la ayuda de las asas, apriételas entre sí hasta el prensado completo. El tiempo de prensado es rápido, pero deberá adaptarse a lo largo de los usos en función del tipo de pan, del grosor y de la composición de los rellenos.
- Levante con cuidado la plancha de arriba y saque el pan con la ayuda de la pinza del set ASG3.

Mantenimiento y limpieza

Antes de limpiar su aparato, desenchúfelo y déjelo enfriar.
Consulte las instrucciones generales relativas a los materiales eléctricos antes de manipular el aparato.

El bastidor

Limpie el bastidor con un estropajo empapado en agua tibia y un detergente líquido sin cloro.
No utilice nunca productos abrasivos ni cepillos metálicos.
Cuando limpie el aparato, nunca lo sumerja ni lo ponga bajo un chorro de agua ni use un limpiador de vapor.

Las tapas de las planchas

Las tapas de las planchas se limpian igual que el bastidor.
Teniendo en cuenta la temperatura de funcionamiento de este aparato (más de 300 °C), es normal que las tapas se oscurezcan con el paso del tiempo.

Las planchas

Se recomienda una limpieza con agua periódicamente. De forma ocasional, se puede utilizar la piedra abrasiva para retirar los restos de materias grasas adheridos al hierro fundido esmaltado. Recuerde también limpiar con regularidad el eje para que no se oxide.

Nota: no enfríe nunca de forma brusca las planchas calientes cuando estén a más de 100 °C (sumergiéndolas en agua, por ejemplo), ya que se podrían romper por choque térmico.

Garantía y servicio posventa

Este aparato tiene una garantía de 1 año.

Hacemos lo posible para que todos nuestros aparatos lleguen al usuario en perfecto estado de funcionamiento. No obstante, si, al desembalar el aparato, observara cualquier anomalía, comuníquelo a la tienda en un plazo de 48 horas.
En caso de funcionamiento deficiente durante el periodo de garantía, diríjase al vendedor.

Quedan excluidos de la garantía:

1- Las marcas de uso normal del producto que no alteren su funcionamiento (arañazos, golpes, decoloración, etc.).
2- Los daños derivados de un acontecimiento o de una utilización anómalos, de una modificación del producto o del incumplimiento de las instrucciones de este manual de uso.
3- Los daños derivados de caídas o golpes.

No dude en hacernos llegar sus sugerencias.



El símbolo del cubo de basura tachado, pegado al producto o a su embalaje, indica que ese producto no debe desecharse junto con los residuos domésticos. Deberá llevarse a un punto de recogida adecuado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos:

- en los puntos de venta si se compra un equipo equivalente;
- en los puntos de recogida puestos a su disposición en su localidad (punto limpio, recogida selectiva, etc.).

Al asegurarse de que este producto se desecha de manera apropiada, contribuirá a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud. El reciclaje de los materiales contribuirá a conservar los recursos naturales. Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, puede ponerse en contacto con su ayuntamiento, su punto limpio, su tienda o su vendedor.

Krampouz no se hará responsable de los daños sufridos por objetos o personas debidos a una instalación o a una utilización incorrectas del aparato.

Gentile cliente,

ti ringraziamo per aver acquistato uno dei nostri prodotti. Il suo uso è molto semplice. Ti consigliamo di leggere con attenzione le presenti istruzioni, in cui troverai le norme di sicurezza e i consigli per l'installazione e l'uso che ti permetteranno di ottenere risultati ottimali.

Ricevimento e disimballaggio

In caso di problemi, indica le tue osservazioni descrivendo con precisione i danni constatati al momento della consegna sulla bolla del trasportatore. Gli eventuali danni dovuti al trasporto devono essere segnalati al trasportatore tramite lettera raccomandata con ricevuta di ritorno entro 24 ore dal ricevimento.

Norme generali riguardanti i materiali elettrici

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è necessario adottare alcune precauzioni relative alla sicurezza:
Leggere con attenzione tutte le istruzioni.

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a un uso professionale.
- Questi apparecchi sono destinati a usi collettivi, ad esempio nelle cucine di ristoranti, mense, ospedali come pure in aziende artigianali quali panetterie, macellerie ecc. ma non per la produzione continua in massa di alimenti.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, né da persone prive della necessaria esperienza o conoscenza, a meno che esse non operino sotto il controllo di una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano da lei preventivamente ricevuto le istruzioni necessarie all'uso dell'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con questo apparecchio.
- I bambini non devono eseguire la pulizia e la manutenzione di questo apparecchio senza sorveglianza.
- Se l'apparecchio viene utilizzato da bambini o nelle loro vicinanze, è necessario applicare una rigorosa sorveglianza.

- In nessun caso l’apparecchio deve essere lasciato privo di sorveglianza mentre è in uso.
- Non utilizzare l’apparecchio per scopi diversi da quello previsto.
- L’uso di accessori non consigliati dal fabbricante dell’apparecchio può provocare incidenti.
- L’apparecchio deve essere collegato alla presa di messa a terra.
- L’apparecchio deve essere alimentato tramite un dispositivo a corrente residua, con una corrente residua assegnata di funzionamento non superiore a 30 mA.
- Si raccomanda di ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione per individuare ogni eventuale segno di deterioramento.
- Non collegare o utilizzare un apparecchio se presenta danni al cavo o alla presa. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato, per evitare qualsiasi rischio.
- In caso di guasto, l’ispezione e la riparazione devono essere eseguite da un tecnico autorizzato.
- Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite da un tecnico autorizzato.
- L’apparecchio non deve essere messo in funzione tramite interruttori esterni o sistemi di comando a distanza separati.
- Se si deve utilizzare una prolunga, è necessario svolgerla interamente per evitare l’eventuale surriscaldamento del cavo.
- Collegare o scollegare il cavo elettrico dopo aver regolato la temperatura sul valore minimo e di arresto.

- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere in acqua o altri liquidi il cavo, la presa di corrente o il corpo di questo apparecchio. Non toccare i componenti con le mani umide.
- Non lasciare che il cavo penzoli dal bordo di un tavolo o di un banco da lavoro.
- Non posizionare l'apparecchio e il cavo di alimentazione sopra o in prossimità di una superficie che potrebbe riscaldarsi (ad esempio, piastra elettrica, bruciatore a gas, forno).
- Scollegare la presa quando l'apparecchio non viene utilizzato o prima di pulirlo.
- L'apparecchio non deve essere pulito con un getto d'acqua ad alta o bassa pressione.
- L'apparecchio non deve essere pulito con un getto d'acqua o con un pulitore a vapore.
- Non utilizzare prodotti contenenti cloro per la pulizia delle parti in acciaio inox.
- Non toccare l'apparecchio quando è caldo.
- Non toccare le superfici calde.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di toccarlo o pulirlo.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato in ambienti esterni.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e asciutta, leggermente distanziato dal bordo e a più di 20 cm da qualsiasi parete e da tutti gli elementi sensibili al calore.
- Attenzione: non inserire fogli di alluminio o altri materiali e oggetti tra la piastra e il telaio (zona di ventilazione).

- Attenzione: non utilizzare questo apparecchio con carbonella o altre fonti di alimentazione diverse da quella prevista (energia elettrica).
- Il simbolo  significa “Attenzione: superficie calda”.
- Il simbolo  rappresenta il terminale di equipotenzialità fissato sull’apparecchio.
- Si consiglia di conservare l’imballaggio originale per riporre l’apparecchio.
- Per poggiare l’apparecchio, scegliere un piano di lavoro facile da pulire, che dovrà trovarsi a una distanza minima di 20 cm dalle pareti non resistenti al calore. Per un comfort ottimale dell’utente, la parte superiore delle piastre deve trovarsi tra 85 e 95 cm dal pavimento. Se questo apparecchio deve essere installato nelle immediate vicinanze di un muro, un tramezzo, un mobile da cucina, cornici decorative o simili, si raccomanda che tali elementi siano realizzati in materiale non infiammabile; in caso contrario, devono essere ricoperti da un materiale appropriato, termoisolante e non infiammabile, prestando particolare attenzione alle norme di prevenzione antincendio.

ATTENZIONE! Prima di accedere ai terminali elettrici, è necessario scollegare tutti i circuiti di alimentazione.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

Descrizione tecnica

Un apparecchio Krampouz per sigillare i bordi offre una facilità e un comfort d'uso ottimali grazie al suo termostato, regolabile fino a 300 °C.

Caratteristiche:

- Telaio in acciaio inox
- Piastre in ghisa smaltata
- Termostato munito di manopola graduata da 50 a 300 °C
- Interruttore ON/OFF incorporato nel pulsante di comando
- Indicatore di riscaldamento
- Spia di messa in tensione
- Alimentazione monofase 220-240 volt

Questo apparecchio è conforme alle direttive europee CE.

Installazione

Piano di lavoro

Per poggiare l'apparecchio, scegliere un piano di lavoro facile da pulire, che dovrà trovarsi a una distanza minima di 20 cm dalle pareti non resistenti al calore. Per un comfort ottimale dell'utente, la parte superiore delle piastre deve trovarsi tra 85 e 95 cm dal pavimento.
Se questo apparecchio deve essere installato nelle immediate vicinanze di un muro, un tramezzo, un mobile da cucina, cornici decorative o simili, si raccomanda che tali elementi siano realizzati in materiale non infiammabile; in caso contrario, devono essere ricoperti da un materiale appropriato, termoisolante e non infiammabile, prestando particolare attenzione alle norme di prevenzione antincendio.
Durante l'installazione, posizionare correttamente l'apparecchio in modo che non vengano schiacciati i suoi tubi flessibili.

Le pellicole di protezione dell'acciaio inox consentono di proteggerlo dai graffi. È obbligatorio rimuoverle prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Collocare l'apparecchio su una superficie piana e rigida. Evitare di utilizzarlo su un supporto sensibile al calore.

Collegamento elettrico

Gli apparecchi devono essere collegati alla rete monofase da 220-240 volt con una presa bipolare + terra da 16 ampere. Sono forniti con un cavo di alimentazione di tipo HO7RNF a 3 poli (fase + neutro + terra) con sezione 1,5 mm^2.

Uso

Le piastre in ghisa smaltata Krampouz non richiedono il passaggio di preparazione iniziale (detto "condizionamento") prima di essere utilizzate per la prima volta.
Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, lavare le piastre con acqua e asciugarle

con un panno pulito.

Consigli per la cottura

- Riscaldare l'apparecchio impostando la temperatura su 200 °C, con le piastre chiuse.
- Attendere 15 minuti circa, in modo che le piastre raggiungano la temperatura giusta.
- Mettere le piastre in posizione aperta.
- Se necessario, aggiungere un sottile strato d'olio in modo da facilitare l'estrazione dallo stampo.
- Deporre il pane al centro.
- Richiudere le piastre e, utilizzando i manici, serrarle una contro l'altra fino alla completa sigillatura. La sigillatura avviene rapidamente, ma la tempistica dovrà essere adattata – volta dopo volta – in base al tipo di pane e allo spessore e alla composizione delle farciture.
- Sollevare delicatamente la piastra superiore ed estrarre il pane utilizzando la pinza del set ASG3.

Manutenzione e pulizia

Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo e lasciarlo raffreddare.
Leggere le norme generali riguardanti i materiali elettrici prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio.

Telaio

Pulire il telaio con una spugnetta imbevuta di acqua tiepida e detergente liquido senza cloro.
Non utilizzare prodotti abrasivi o spazzole metalliche.
Non pulire l'apparecchio con getti d'acqua né con un pulitore a vapore; inoltre, evitare di immergerlo.

Coperture delle piastre

Le coperture delle piastre vengono pulite nello stesso modo del telaio.
Tenendo conto della temperatura di funzionamento di questo apparecchio (più di 300 °C), è normale che le coperture diventino di colore bruno con il passare del tempo.

Piastre

Si raccomanda di pulire a intervalli regolari, utilizzando acqua. Di quando in quando, è possibile utilizzare la pietra abrasiva per rimuovere eventuali depositi di grasso sulla ghisa smaltata. È inoltre necessario ricordarsi di pulire l'asse a intervalli regolari, affinché non si incrosti.

Nota! Non raffreddare mai bruscamente le piastre riscaldate a temperature superiori a 100 °C (ad esempio, immergendole nell'acqua): c'è il rischio che si rompano a causa dello choc termico.

Garanzia e servizio di assistenza

Questo apparecchio è garantito per un anno.

Ci impegniamo al massimo per fare in modo che i nostri apparecchi arrivino al cliente in perfetto stato di funzionamento. Se quando viene rimosso l'imballaggio si osservano difetti, segnalarlo al negozio presso cui è stato eseguito l'acquisto entro 48 ore.
Se nel corso del periodo di garanzia si osserva un funzionamento non corretto, rivolgersi al rivenditore.

La garanzia non copre:

1- La normale usura del prodotto che non altera il funzionamento dell'apparecchio (rigature, urti, variazioni del colore ecc.).
2- Danni risultanti da eventi o usi non corretti, modifiche del prodotto o mancato rispetto delle indicazioni fornite nelle istruzioni per l'uso.
3- Danni risultanti da cadute o urti.

Saremo lieti di ricevere suggerimenti da parte dei clienti.



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato, apposto sul prodotto o sul suo imballaggio, indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Deve essere consegnato a un punto di raccolta appropriato per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

- Nei punti di distribuzione in caso di acquisto di un prodotto equivalente,
- Nei punti di raccolta messi a disposizione a livello locale (discarica, raccolta differenziata ecc.).

Tramite un corretto smaltimento del prodotto, si contribuisce a evitare le possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Il riciclo dei materiali aiuterà a conservare le risorse naturali. Per qualsiasi informazione aggiuntiva relativa al riciclo di questo prodotto, è possibile rivolgersi al proprio Comune, al centro di raccolta dei rifiuti, al punto vendita oppure al rivenditore.

La società Krampouz non potrà essere considerata responsabile di eventuali danni provocati a oggetti o persone che derivino da un'installazione o da un uso non corretti dell'apparecchio.

Kære kunde

Du har lige købt et af vores apparater, og det takker vi dig varmt for. Det er meget nemt at bruge. Vi anbefaler, at du omhyggeligt gennemlæser brugsanvisningen, som du finder i sikkerhedsanvisningerne, såvel som vores råd med hensyn til installation og brug, som vil hjælpe dig med at opnå de bedste resultater.

Modtagelse og udpakning
I tilfælde af problemer skal du ved leveringen angive dine forbehold på transportfirmaets kvittering, med en udførlig beskrivelse af de skader, som du har opdaget. Eventuelle skader, som er opstået under transporten, skal anmeldes til transportfirmaet med anbefalet brev med kvittering for modtagelse inden for 24 timer efter modtagelsen.

Almindelige forholdsregler for elektrisk udstyr

Ved brug af elektriske apparater skal man altid træffe visse generelle forholdsregler af hensyn til sikkerheden:
Læs omhyggeligt alle instruktionerne igennem.

- Dette apparat er beregnet til erhvervsbrug.
- Disse apparater er beregnet til brug i erhvervssammenhænge, såsom i køkkener på restauranter, i kantiner, på hospitaler eller i håndværksbetonede virksomheder som bagerier, slagtere og lignende, men ikke til kontinuerlig massefremstilling af mad.
- Dette apparat må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller af personer der ikke har den nødvendige erfaring eller viden, medmindre dette foregår under opsyn af en person, der har ansvar for deres sikkerhed, eller hvis de forinden har fået grundig vejledning i brugen af apparatet.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn må ikke foretage rengøring eller vedligeholdelse af apparatet uden opsyn.

- Det kræver nøje opsyn, når et apparat anvendes af børn eller i deres nærhed.
- Apparatet må aldrig efterlades uden opsyn under brug.
- Apparatet må ikke anvendes til andet formål, end hvad det er beregnet til.
- Brug af tilbehør, som ikke er anbefalet af apparatets producent, kan forårsage ulykker.
- Apparatet skal jordtilsluttes.
- Apparatet skal tilsluttes strøm via en fejlstrømsafbryder (RCD) med en netstrøm, der ikke overstiger 30 mA.
- Det anbefales at kontrollere kablerne regelmæssigt for at opdage eventuelle tegn på skader.
- Et apparat, der har en skadet ledning eller stik, må ikke tilsluttes eller anvendes. Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes servicecenter eller af en tilsvarende kvalificeret person, for at undgå at der opstår fare.
- Hvis apparatet er i stykker, må det kun undersøges og repareres af en kompetent tekniker.
- Alle vedligeholdelsesopgaver skal udføres af en kompetent tekniker.
- Apparatet er ikke beregnet til at fungere med en ekstern timer eller en adskilt fjernbetjening.
- Hvis det er nødvendigt at bruge en forlængerledning, skal den rulles helt ud for at forhindre enhver overophedning af kablet.
- Når elledningen tilsluttes og frakobles, skal apparatet altid være på lavest mulige temperatur og slukket.
- For at beskytte sig mod elektrisk stød må ledningen, stikket eller selve apparatet ikke sænkes ned i vand eller nogen

anden form for væske. Håndter dem ikke med fugtige hænder.

- Lad ikke ledningen hænge ud over kanten på et bord eller en disk.
- Apparatet og ledningen må ikke anbringes på eller i nærheden af en overflade, der kan blive varm (elkogeplade, gasbrænder, ovn osv.).
- Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke bruges, samt før rengøring.
- Apparatet må ikke rengøres med en vandstråle med højt eller lavt tryk.
- Apparatet må ikke rengøres med en vandstråle eller en damprenser.
- Brug ikke klorprodukter til rengøring af de rustfri ståldele.
- Flyt ikke apparatet, mens det er varmt.
- Undlad at berøre de varme overflader.
- Lad apparatet køle af, før det flyttes eller rengøres.
- Det er forbudt at anvende dette apparat udendørs.
- Placer apparatet på et stabilt og tørt underlag et stykke væk fra kanten og mere end 20 cm fra vægge og enhver genstand, der er følsomme over for varme.
- Vigtigt: Læg ikke sølvpapir, eller noget andet materiale eller nogen anden genstand, mellem pladen og rammen (ventilationsområde).
- Advarsel: Dette apparat må ikke bruges med trækul eller en anden energikilde end den beregnede (elektrisk strøm).
- Symbolet  betyder ”Forsigtig: varm overflade”.

- Symbolet  repræsenterer potentialudligningsklemmen, der er fastgjort på apparatet.
- Vi anbefaler, at du gemmer den oprindelige emballage til opbevaring af apparatet.
- Vælg en arbejdsflade, der er let at rengøre, som underlag for apparatet. Apparatet skal placeres mindst 20 cm fra vægge, som ikke er varmebestandige. For højest mulig komfort for brugeren skal pladernes oversider befinde sig mellem 85 og 95 cm fra gulvet. Hvis apparatet skal installeres meget tæt på en væg, en skillevæg, et køkkenmøbel, pyntekanter osv. bør disse være fremstillet af et ikke-brændbart materiale. Hvis det ikke er tilfældet, skal de dækkes til med et passende materiale, der er varmeisolerende og ikke-brændbart, og alle brandsikringsregler skal nøje overholdes.

VIGTIGT: Før de elektriske terminaler tilgås skal alle strømkredsløb afbrydes.

OPBEVAR DISSE INSTRUKTIONER.

Teknisk beskrivelse

Sandwhichpresseren er udstyret med en justerbar termostat med temperaturindstilling op til 300 °C, hvilket sikrer komfortabel og brugervenlig betjening.

Specifikationer:

- Ramme i rustfrit stål
- Plader i emaljeret støbejern
- Termostat med indstillingsområde fra 50 til 300 °C
- Tænd/sluk-funktion integreret i betjeningsknappen
- Varmeindikator
- Strømindikator
- Enfaset strømforsyning (220-240 volt)

Dette apparat overholder de europæiske direktiver.

Installation

Arbejdsflade

Vælg en arbejdsflade, der er let at rengøre, som underlag for apparatet. Apparatet skal placeres mindst 20 cm fra vægge, som ikke er varmebestandige. For højest mulig komfort for brugeren, skal pladernes oversider befinde sig mellem 85 og 95 cm fra gulvet.
Hvis apparatet skal installeres meget tæt på en væg, en skillevæg, et køkkenmøbel, pyntekanter osv. bør disse være fremstillet af et ikke-brændbart materiale. Hvis det ikke er tilfældet, skal de dækkes til med et passende materiale, der er varmeisolerende og ikke-brændbart, og alle brandsikringsregler skal nøje overholdes.
Ved installation skal apparatet placeres korrekt, så dets slanger ikke bliver klemt.

Beskyttelsesfilmen beskytter stålet mod at blive ridset. Det er vigtigt, at den tages af, før apparatet tages i brug. Stil apparatet på en plan og ubøjelig overflade. Brug det ikke på et sted, der er følsomt over for varme.

Elektrisk tilslutning

Apparaterne skal tilsluttes en enfaset strømforsyning på 220–240 V via et 16 A stik med 2 poler og jord. De leveres med et strømkabel af typen HO7RNF, med 3 ledere (fase + neutral + jord) og et tværsnit på 1,5 mm².

Anvendelse

De emaljerede støbejernsplader fra Krampouz kræver ingen klargøring før første ibrugtagning.
Pladerne vaskes med rent vand og tørres med en ren klud før første brug.

Tilberedningstips

- Tænd for apparatet - med termostaten på 200 °C – lukkede plader.
- Vent ca. 15 minutter, indtil pladerne har nået den rette temperatur.

- Sæt pladerne i åben position.
- Påfør om nødvendigt et tyndt lag olie for at gøre udtagningen lettere.
- Læg brødet i midten.
- Luk pladerne igen, og tryk dem sammen ved hjælp af håndtagene, indtil de er helt forseglede. Forseglingstiden er kort, men skal løbende tilpasses i forhold til brødtypen og fyldets tykkelse og sammensætning.
- Løft forsigtigt den øverste plade, og tag brødet ud med tangen fra ASG3-sættet.

Vedligeholdelse og rengøring

Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af før rengøring.
Læs de almindelige forholdsregler for elektrisk udstyr, inden der foretages noget med apparatet.

Rammen
Rengør rammen med en svamp vædet med lunkent vand og flydende opvaskemiddel uden klor.
Brug aldrig slibende produkter eller metalbørster.
Rengør ikke apparatet med en vandstråle eller damprenser, og nedsænk det ikke i vand.

Skærmpladerne
Skærmpladerne rengøres ikke på samme måde som rammen.
Af hensyn til apparatets driftstemperatur (over 300 °C) er det normalt, at skærmpladerne bliver brune med tiden.

Pladerne
Regelmæssig rengøring med vand anbefales. Slibesten kan bruges lejlighedsvis til fjernelse af fedtaflejringer på emaljeret støbejern. Akslen bør desuden rengøres regelmæssigt for at forhindre tilstopning.

Bemærk: Pludselig afkøling af plader, der er varmere end 100 °C (ved nedsænkning i vand f.eks.), bør undgås, da det kan føre til brud på grund af termisk chok.

Garanti og eftersalgsservice

Dette apparat er dækket af en 1-års garanti.

Vi bestræber os på at sørge for, at alle vores apparater leveres i perfekt driftstilstand hos brugeren. Hvis du opdager en fejl under udpakningen skal du informere butikken eller forhandleren herom inden for 48 timer.
Kontakt forhandleren, hvis du inden for garantiperioden bemærker en driftsfejl.

Garantien dækker ikke ved:

1- Normalt slid på produktet, som ikke forringer apparatets funktion (ridser, stødmærker, misfarvninger osv.).
2- Skader som følge af en hændelse eller unormal brug, en ændring af produktet eller manglende overholdelse af instruktionerne i brugsanvisningen.
3- Skader som følge af et fald eller et stød.

Hvis du har kommentarer eller forslag, må du meget gerne dele dem her.



Symbolet med en overkrydset skraldespand på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på et indsamlingssted specielt indrettet til genanvendelse af elektriske og elektroniske udstyr:

- På servicestederne ved køb af et tilsvarende udstyr.
- På lokale opsamlingssteder (affaldsstationer, separat affaldsindsamling osv.).

Ved at sikre at apparatet bortskaffes korrekt forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af apparatet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere oplysninger om genindvindingen af dette apparat kan fås på kommunen, det lokale renovationsselskab, i den butik, hvor du købte produktet, eller hos forhandleren.

Selskabet Krampouz kan ikke holdes ansvarlig for skader på genstande eller personer som følge af en forkert installation eller brug af apparatet.

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε θερμά που αγοράσατε μία από τις συσκευές μας. Η χρήση της είναι πολύ απλή. Ωστόσο, σας προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης όπου θα βρείτε συμβουλές για την ασφάλεια, όπως και για την εγκατάσταση και χρήση της συσκευής, προκειμένου να αξιοποιήσετε στο έπακρο τις δυνατότητές της.

Παραλαβή και αποσυσκευασία
Σε περίπτωση προβλήματος, αναφέρετε τις επιφυλάξεις σας περιγράφοντας επακριβώς τη ζημιά που παρατηρήσατε κατά την παραλαβή, στο δελτίο παράδοσης του μεταφορέα. Οποιαδήποτε ζημιά λόγω μεταφοράς πρέπει να αναφέρεται στον μεταφορέα μέσω συστημένης επιστολής με απόδειξη παραλαβής, εντός 24 ωρών από την παραλαβή.

Γενικές οδηγίες σχετικά με ηλεκτρικό εξοπλισμό

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, πρέπει να λαμβάνετε πάντοτε βασικές προφυλάξεις για την ασφάλειά σας:

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες.

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Αυτές οι συσκευές προορίζονται για κοινή χρήση, για παράδειγμα, σε κουζίνες εστιατορίων, καντίνες, νοσοκομεία και βιοτεχνίες, όπως αρτοποιεία, κρεοπωλεία κ.λπ., αλλά όχι για συνεχή, μαζική παραγωγή τροφίμων.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες, ή από άτομα τα οποία στερούνται εμπειρίας και γνώσεων, εκτός αν βρίσκονται υπό επιτήρηση από κάποιον υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει εκ των προτέρων οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής.
- Δεν πρέπει να παίζουν παιδιά με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Πρέπει να υπάρχει αυστηρή επίβλεψη, αν η συσκευή χρησιμοποιείται από παιδιά ή κοντά σε παιδιά.

- Η συσκευή δεν πρέπει να παραμένει ποτέ χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλον σκοπό, εκτός από αυτόν για τον οποίον προορίζεται.
- Η χρήση εξαρτημάτων μη εγκεκριμένων από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται σε παροχή ισχύος με γείωση.
- Η συσκευή θα πρέπει να τροφοδοτείται μέσω μιας διάταξης προστασίας από παραμένον ρεύμα, και το ονομαστικό παραμένον ρεύμα λειτουργίας δεν θα πρέπει να ξεπερνά τα 30 mA.
- Συνιστάται να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν σημάδια φθοράς.
- Μη συνδέετε ή χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε συσκευή με φθαρμένο καλώδιο ή φις. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης του κατασκευαστή ή από εξειδικευμένα άτομα, προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Σε περίπτωση βλάβης, ο έλεγχος και η επισκευή πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικευμένο τεχνικό.
- Οποιαδήποτε εργασία συντήρησης πρέπει να πραγματοποιείται από ειδικευμένο τεχνικό.
- Η συσκευή δεν προορίζεται να λειτουργεί με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Εάν πρέπει να χρησιμοποιήσετε μπαλαντέζα, πρέπει να την ξετυλίξετε ολόκληρη για να αποφύγετε τυχόν υπερθέρμανση της.
- Συνδέετε και αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας πάντοτε με τη ρύθμιση στην ελάχιστη θερμοκρασία και με σβηστή τη συσκευή.

- Για προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή το σώμα της συσκευής σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μη χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Φροντίστε ώστε το καλώδιο να μην περνάει επάνω από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή και το καλώδιο της επάνω ή κοντά σε επιφάνεια που μπορεί να ζεσταθεί (ηλεκτρική εστία, καυστήρα αερίου, φούρνο κ.λπ.).
- Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται ή πριν από τον καθαρισμό.
- Η συσκευή δεν πρέπει να καθαρίζεται με πιεστικό νερού υψηλής ή χαμηλής πίεσης.
- Η συσκευή δεν πρέπει να καθαρίζεται με πιεστικό νερού ή ατμοκαθαριστή.
- Μη χρησιμοποιείτε χλωριωμένα προϊόντα για τον καθαρισμό των ανοξείδωτων επιφανειών.
- Μη μεταχειρίζεστε τη συσκευή ενώ είναι ζεστή.
- Μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει, πριν τη μεταχειριστείτε ή την καθαρίσετε.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής σε εξωτερικούς χώρους.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή, στεγνή επιφάνεια, λίγο πιο μέσα από την άκρη της επιφάνειας και σε απόσταση άνω των 20 εκατοστών από οποιονδήποτε τοίχο και στοιχείο που είναι ευαίσθητο στη θερμότητα.
- Προσοχή: Μην τοποθετείτε αλουμινόχαρτο ή οποιοδήποτε άλλο υλικό ή αντικείμενο μεταξύ της πλάκας και του πλαισίου (περιοχή αερισμού).

- Προειδοποίηση: Μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή με κάρβουνα ή οποιαδήποτε άλλη πηγή ενέργειας, πέραν αυτής για την οποία προορίζεται (ηλεκτρικό ρεύμα).
- Το σύμβολο  σημαίνει «Προσοχή: καυτή επιφάνεια».
- Το σύμβολο  υποδεικνύει τον ακροδέκτη ισοδυναμικής σύνδεσης που είναι στερεωμένος στην κάτω πλευρά της συσκευής.
- Σας συνιστούμε να διατηρείτε τη συσκευή αποθηκευμένη στην αρχική της συσκευασία.
- Για την τοποθέτηση της συσκευής, επιλέξτε μια επιφάνεια εργασίας που να καθαρίζεται εύκολα. Πρέπει να βρίσκεται σε ελάχιστη απόσταση 20 εκατοστών από τοίχους που δεν είναι ανθεκτικοί στη θερμότητα. Για βέλτιστη άνεση του χρήστη, το επάνω μέρος των πλακών πρέπει να είναι σε ύψος μεταξύ 85 και 95 εκατοστών από το πάτωμα. Εάν η συσκευή πρόκειται να τοποθετηθεί πολύ κοντά σε τοίχο, χωρίσματα, ντουλάπια κουζίνας, διακοσμητικά περιθώρια κ.λπ., συνιστάται αυτά να είναι κατασκευασμένα από μη εύφλεκτο υλικό. Εάν αυτό δεν είναι εφικτό, πρέπει να καλύπτονται με κατάλληλο υλικό, θερμομονωτικό και άκαυστο, τηρώντας με ιδιαίτερη προσοχή τους κανόνες πυρασφάλειας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από την πρόσβαση στους ηλεκτρικούς ακροδέκτες, πρέπει να έχουν αποσυνδεθεί όλα τα κυκλώματα τροφοδοσίας.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Τεχνική περιγραφή

Η συσκευή ψησίματος είναι άνετη και εύκολη στη χρήση χάρη στον ρυθμιζόμενο θερμοστάτη για θερμοκρασίες έως 300 °C.

Χαρακτηριστικά:

- Ανοξείδωτο πλαίσιο
- Εμαγιέ μαντέμι
- Θερμοστάτης με ρυθμιζόμενη θερμοκρασία από 50 έως 300 °C
- Διακόπτης λειτουργίας ενσωματωμένος στο κουμπί ελέγχου
- Ενδεικτική λυχνία θέρμανσης
- Ένδειξη θέσης υπό τάση
- Μονοφασική τροφοδοσία 220-240 Volt

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες CE.

Εγκατάσταση

Επιφάνεια εργασίας

Για την τοποθέτηση της συσκευής, επιλέξτε μια επιφάνεια εργασίας που να καθαρίζεται εύκολα. Πρέπει να βρίσκεται σε ελάχιστη απόσταση 20 cm από τοίχους που δεν είναι ανθεκτικοί στη θερμότητα. Για βέλτιστη άνεση του χρήστη, το επάνω μέρος των πλακών πρέπει να είναι σε ύψος μεταξύ 85 και 95 εκατοστών από το πάτωμα.
Εάν η συσκευή πρόκειται να τοποθετηθεί πολύ κοντά σε τοίχο, χωρίσματα, ντουλάπια κουζίνας, διακοσμητικά περιθώρια κ.λπ., συνιστάται αυτά να είναι κατασκευασμένα από μη εύφλεκτο υλικό. Εάν αυτό δεν είναι εφικτό, πρέπει να καλύπτονται με κατάλληλο υλικό, θερμομονωτικό και άκαυστο, τηρώντας με ιδιαίτερη προσοχή τους κανόνες πυρασφάλειας. Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, φροντίστε να μην πατάει επάνω στα εύκαμπτα μέρη της.

Τα προστατευτικά ανοξείδωτα ελάσματα την προστατεύουν από γρατσουνιές. Είναι επιτακτικό να τα αφαιρέσετε πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη και άκαμπτη επιφάνεια. Μην τη χρησιμοποιείτε επάνω σε επιφάνειες που δεν αντέχουν στη θερμότητα.

Ηλεκτρική σύνδεση

Η συσκευή πρέπει να συνδέεται σε μονοφασικό δίκτυο 220-240 volt, σε διπολική πρίζα με γείωση 16 amp. Παρέχεται με καλώδιο τροφοδοσίας τύπου HO7RNF, τρεις αγωγούς (φάση + ουδέτερο + γείωση) διατομής 1,5 mm^2.

Χρήση

Οι εμαγιέ μαντεμένιες επιφάνειες Krampouz δεν απαιτούν κάποια αρχική προετοιμασία, όπως με ειδική επίστρωση (seasoning), πριν από την πρώτη χρήση.
Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε τις μαντεμένιες επιφάνειες με νερό βρύσης και

σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.

Συμβουλές ψησίματος

- Θερμάνετε τη συσκευή -ρύθμιση θερμοστάτη στους 200 °C – με τις μαντεμένιες επιφάνειες κλειστές.
- Περιμένετε περίπου 15 λεπτά μέχρι οι μαντεμένιες επιφάνειες να φτάσουν στην επιθυμητή θερμοκρασία.
- Ανοίξτε τις μαντεμένιες επιφάνειες.
- Αν είναι απαραίτητο, βάλτε μια λεπτή στρώση λαδιού ώστε να είναι πιο εύκολη η αφαίρεση.
- Βάλτε το ψωμί στο κέντρο.
- Κλείστε τις μαντεμένιες επιφάνειες με τις λαβές και πιέστε τη μία επάνω στην άλλη μέχρι να κλείσουν πλήρως. Το ψήσιμο πραγματοποιείται γρήγορα, αλλά ο χρόνος εξαρτάται από τη χρήση ανάλογα με τον τύπο του ψωμιού, το πάχος και τη σύνθεση των επενδύσεων.
- Ανασηκώστε απαλά την επάνω μαντεμένια επιφάνεια και βγάλτε το ψωμί με μια λαβίδα του σετ ASG3.

Συντήρηση και καθαρισμός

Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βγάλτε την από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει.
Διαβάστε τις γενικές οδηγίες για ηλεκτρικό εξοπλισμό, πριν από οποιαδήποτε παρέμβαση στη συσκευή.

Πλαίσιο

Καθαρίστε το πλαίσιο με ένα σφουγγάρι με χλιαρό νερό και υγρό απορρυπαντικό χωρίς χλώριο.
Μη χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά προϊόντα ή συρμάτινες βούρτσες.
Μην καθαρίζετε τη συσκευή με πιεστικό νερού ή ατμοκαθαριστή και μη τη βυθίζετε σε υγρά.

Καλύμματα μαντεμένιων επιφανειών

Η διαδικασία καθαρισμού των καλυμμάτων είναι η ίδια με αυτήν του πλαισίου.
Λόγω της θερμοκρασίας λειτουργίας της συσκευής (άνω των 300 °C), είναι φυσιολογικό τα καλύμματα να θαμπώσουν με την πάροδο του χρόνου.

Μαντεμένιες επιφάνειες

Συνιστάται ο τακτικός καθαρισμός τους με νερό. Μπορείτε να τις καθαρίζετε κατά καιρούς με μια λειαντική πέτρα, προκειμένου να αφαιρείτε τα λίπη από τις εμαγιέ επιφάνειες. Φροντίζετε να καθαρίζετε τακτικά και τον άξονα, προκειμένου να μη φράζει.

Σημείωση: Μην ψύχετε ποτέ απότομα τις μαντεμένιες επιφάνειες αν η θερμοκρασία τους είναι πάνω από 100 °C (για παράδειγμα, με βύθιση μέσα σε νερό), καθώς υπάρχει κίνδυνος να σπάσουν λόγω θερμικού σοκ.

Εγγύηση και εξυπηρέτηση μετά την πώληση

Αυτή η συσκευή έχει εγγύηση ενός έτους.

Καταβάλλουμε κάθε προσπάθεια προκειμένου οι συσκευές μας να φτάνουν στους χρήστες σε άριστη λειτουργική κατάσταση. Εάν κατά την αποσυσκευασία παρατηρήσετε κάποιο ελάττωμα, αναφέρετέ το στο κατάστημα εντός 48 ωρών.
Εάν κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης παρατηρήσετε κάποια δυσλειτουργία, επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία.

Τα παρακάτω εξαιρούνται από την εγγύηση:

1- Φυσιολογική φθορά του προϊόντος που δεν επηρεάζει τη λειτουργία της συσκευής (γρατσουνιές, χτυπήματα, αποχρωματισμός κ.λπ.).
2- Ζημιές που προκύπτουν από ασυνήθιστο συμβάν ή μη φυσιολογική χρήση, τροποποίηση του προϊόντος ή μη τήρηση των παρεχόμενων οδηγιών χρήσης.
3- Ζημιές που προκύπτουν από πτώση ή πρόσκρουση.

Μη διστάσετε να μας στείλετε τις προτάσεις σας.



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου, το οποίο βρίσκεται επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του, υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται στα σκουπίδια μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να παραδοθεί σε κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

- Σε σημεία διανομής, σε περίπτωση αγοράς αντίστοιχου εξοπλισμού,
- Σε κατάλληλα σημεία συλλογής στην περιοχή σας (κέντρο ανακύκλωσης, επιλεκτική συλλογή κ.λπ.).

Φροντίζοντας για τη σωστή απόρριψη του προϊόντος, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Για τυχόν πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, μπορείτε να επικοινωνήσετε με τον δήμο σας, το κέντρο ανακύκλωσης ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Η εταιρεία Krampouz δεν ευθύνεται για τυχόν υλικές ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση ή χρήση της συσκευής.

،عميلنا العزيز

لقد اقتنيت أحد أجهزتنا، ونقدر ذلك لك كثيرًا. استعماله سهل للغاية. ننصحكم بقراءة هذه التعليمات بعناية حيث .ستجدون تعليمات الأمان، وكذلك تعليمات الإعداد والاستخدام مما يمكنكم من الحصول على أفضل النتائج

الاستلام ونزع عبوة التغليف

في حال وجود مشكلة، اذكر تحفظاتك بالوصف التفصيلي للأضرار التي وجدت عند الاستلام على بيان الشحنة الخاص بجهة النقل. يجب إخطار جهة النقل بالأضرار التي حدثت نتيجة للنقل بخطاب موصى مسجل بعلم الوصول خلال .الـ24 ساعة التالية للاستلام

تعليمات عامة خاصة بالمعدات الكهربية

:يجب اتخاذ احتياطات السلامة الأساسية عند استخدام الأجهزة الكهربائية .ينبغي قراءة كافة التعليمات بعناية

- .هذا الجهاز مخصص للاستعمال المهني
- هذه الأجهزة مخصصة للاستخدام لأغراض الطهي غير المنزلي، على سبيل المثال في مطابخ المطاعم ومقاصف المؤسسات والمستشفيات والمؤسسات الحرفية، مثل المخابز ومحلات الجزارة وغيرها .ولكن لا .تُستخدم لأغراض الإنتاج المستمر لكميات كبيرة من الطعام
- هذا الجهاز غير مهيأ للاستخدام من قبل أشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من قصور في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو افتقاد الخبرة أو المعرفة، ما عدا في حالة تلقيهم الإشراف أو تعليمات بشأن .استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم
- .يجب ألا يلعب الأطفال بهذا الجهاز
- يجب عدم القيام بتنظيف هذا الجهاز أو صيانته بواسطة الأطفال دون .إشراف
- يلزم وجود إشراف شديد عند استخدام الأطفال لهذا الجهاز أو إذا كانوا على مقربة منه
- يجب عدم ترك الجهاز أبدًا من دون إشراف في أثناء استخدامه
- لا يُستخدم هذا الجهاز لغير الغرض المخصص له
- يمكن أن يؤدي استخدام الملحقات غير الموصى بها بواسطة صانع هذا الجهاز إلى وقوع حوادث
- يجب توصيل هذا الجهاز بمقبس توصيل مزود بطرف أرضي

- يجب إجراء التوصيل الكهربائي لهذا الجهاز بواسطة جهاز ذو تيار ثابت يعطي تيار تشغيل ثابت لا يتعدى 30 مللي أمبير
- من المستحسن فحص كابل الطاقة بانتظام للبحث عن علامات ضرر محتمل
- لا ينبغي توصيل الجهاز أو استخدامه مع كابلات أو مقابس معطوبة. يجب استبدال كابل الطاقة في حالة تلفه، وذلك من طرف الشركة المصنعة أو خدمة ما بعد البيع أو موظفين مؤهلين لتجنب أي خطر
- في حالة العطل، يجب أن يتم الفحص والإصلاح بواسطة فني متمرس
- يجب إجراء أي عملية صيانة بواسطة فني متمرس
- الجهاز غير مهيأ للتشغيل بواسطة جهاز توقيت خارجي أو نظام تحكم عن بعد منفصل
- إذا كان عليك استخدام وصلة، يلزم القيام بفكها كليًا لتجنب أي تسخين زائد للكابل
- احرص دائمًا على توصيل السلك الكهربي وفصله إذا قمت مسبقًا بضبط الحرارة على الحد الأدنى أو عند إيقاف الجهاز
- للحماية من الصدمات الكهربية، لا تغمر السلك، أو المقبس الكهربائي أو جسم الجهاز في الماء أو أي سائل آخر. لا تشغِّل الجهاز بأيدٍ مبللة
- لا تسمح بتمرير السلك فوق حافة مائدة أو طاولة
- لا تضع الجهاز وسلكه على سطح يمكن أن يصبح ساخنًا أو بالقرب منه (.... ألواح طهي كهربائية، موقد غاز، فرن)
- افصل المقبس في حالة عدم استخدم الجهاز أو قبل التنظيف
- يجب تنظيف الجهاز برشاش الماء، سواء بضغط مرتفع أو منخفض
- يجب ألا يتم تنظيف الجهاز برشاش الماء أو منظف البخار
- لا تستخدم المنتجات التي تحتوي على الكلور لتنظيف الصلب المقاوم للصدأ.
- لا تتعامل مع الجهاز بالأيدي وهو ساخن
- لا تلمس الأسطح الساخنة
- اترك الجهاز ليبرد قبل التعامل معه بالأيدي أو قبل تنظيفه
- يحظر استخدام هذا الجهاز في الخارج

- ضع الجهاز على سطح ثابت وجاف، بعيد قليلًا عن الحافة وعلى بعد 20 سم من أي جدار/حائط، ومن أي عنصر حساس للحرارة
- تنبيه: لا تضع ورق الألومنيوم أو أي مادة أخرى أو أي شيء بين لوح الطهي الكهربائي وجسم الجهاز (منطقة التهوية)
- تحذير: لا يستخدم هذا الجهاز مع فحم الخشب أو مع أي مصدر آخر للطاقة غير ذلك المخصص له (الطاقة الكهربية)
- يعني الرمز ⚠ ."تنبيه: سطح ساخن"
- يمثل الرمز ⏚ الوحدة الطرفية متساوية الجهد المثبتة على الجانب السفلي من الجهاز
- ننصحك بالمحافظة على العبوة الأصلية لتخزين الجهاز
- اختر مسطح يسهل صيانته وضع فوقه الجهاز .يجب أن يكون الجهاز على بعد 20 سم بحد أدنى من أي جداران غير مقاومة للحرارة .لتحقيق الراحة المثلى للمستخدم، يجب أن يقع الجزء العلوي من ألواح الطهي على ارتفاع بين 85 و95 سم من الأرض .إذا كان من الواجب تركيب هذا الجهاز بالقرب من حائط أو حاجز أو وحدة مطبخ أو ديكور زخرفي أو ما إلى ذلك، فمن المستحسن أن تكون هذه المواد غير قابلة للاحتراق؛ وإذا لم يكن الأمر ،كذلك، فيجب تغطيتها بمادة مناسبة عازلة للحرارة وغير قابلة للاحتراق مع إيلاء اهتمام خاص للوائح الوقاية من الحرائق

تنبيه : قبل الوصول إلى أطراف التوصيل الكهربائية، يجب فصل جميع دوائر الطاقة.

حافظ على هذه التعليمات

المواصفات الفنية

توفر الشوايات الملساء الكهربية الراحة وسهولة الاستخدام بفضل الترموستات القابل للضبط حتى 300م

الخصائص:

- هيكل من الفولاذ المقاوم للصدأ
- مكاوي مصنوعة من الحديد الزهر المطلي بالمينا
- ترموستات مزود بمقبض مدرج من 50 إلى 300م
- مفتاح للتشغيل والإيقاف مدمج في زر التشغيل
- لمبة إشارة التسخين
- مؤشر التوصيل الكهربي
- توصيل كهربي أحادي الطور 220-240 فولط

هذا الجهاز متوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي

التركيب

مسطح العمل

اختر مسطح يسهل صيانته وضع فوقه الجهاز. يجب أن يكون الجهاز على بعد 20 سم بحد أدنى من أي جداران غير مقاومة للحرارة. لتحقيق الراحة المثلى للمستخدم، يجب أن يقع الجزء العلوي من المكاوي على ارتفاع بين 85 و95 سم من الأرض

إذا كان من الواجب تركيب هذا الجهاز بالقرب من حائط أو حاجز أو وحدة مطبخ أو ديكور زخرفي أو ما إلى ذلك، فمن المستحسن أن تكون هذه المواد غير قابلة للاحتراق؛ وإذا لم يكن الأمر كذلك، فيجب تغطيتها بمادة مناسبة عازلة للحرارة وغير قابلة للاحتراق، مع إيلاء اهتمام خاص للوائح الوقاية من الحرائق

عند تثبيته، ضع الجهاز بشكل صحيح حتى لا تسحق خراطيم الجهاز

إن أغلفة الوقاية المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ تقي الجهاز من الخدوش. يجب التخلص منها قبل أول مرة تشغيل. ضع الجهاز على سطح مستوٍ وصلب. لا تستعمله فوق سطح حساس للحرارة

التوافق الكهربي

يجب توصيل الأجهزة بشبكة 220-240 فولط أحادية الطور بمقبس ثنائي القطب + طرف أرضي 16 أمبير. يتم توصيل الجهاز بكابل كهربي من النوعHO7RNF موصل ثلاثي (طور + متعادل + أرضي) بمقطع 1.5 مم2

الاستخدام

لا تتطلب المكاوي المصنوعة من الحديد Krampouz الزهر المطلي بالمينا من التحضير الأولي المعروف باسم "التهيئة" قبل الاستخدام الأول

.قبل الاستخدام للمرة الأولى، ينبغي تنظيف لوح الطهي بالماء النظيف وتجفيفه بقطعة قماش نظيفة

نصائح الطهي

- .سخّن الجهاز - زر الترموستات على 200 درجة مئوية - المكواة في وضع الإغلاق
- .انتظر حوالي 15 دقيقة حتى تصل المكواة إلى درجة الحرارة المطلوبة
- .ضع المكاوي في الوضع المفتوح
- .إذا لزم الأمر، أضف طبقة رقيقة من الزيت لتسهيل عملية التفكيك
- .ضع الخبز في الوسط
- أغلق القضبان وباستخدام المقابض، واضغط على القضبان معًا حتى يتم إغلاقها تمامًا. وقت الغلق سريع، ولكن

.يجب تعديله حسب الاستخدامات بناءً على نوع الخبز وسماكته وتكوين الحشوات

- ارفع المكواة بعناية من الأعلى وأزل الخبز باستخدام الزردية من مجموعة ASG3

الصيانة والتنظيف

قبل تنظيف جهازك، افصله واتركه يبرد
اقرأ التعليمات العامة الخاصة بالأدوات الكهربية قبل القيام بأي إجراء يخص الجهاز

الهيكل
نظف الهيكل باستخدام إسفنجة ناعمة مبللة بالماء الفاتر ومنظف سائل لا يحتوي على الكلور
لا تستخدم أبدًا منتجات كاشطة أو فرشاة معدنية
لا تنظف الجهاز بمسدس مائي أو منظف بخاري، ولا تغمره بالماء

أغطية المكاوي
يمكن تنظيف الأغطية بنفس طريقة تنظيف الهيكل
نظرًا لدرجة حرارة تشغيل هذه المجموعة (أكثر من 300 درجة مئوية)، فمن الطبيعي أن تتحول الأغطية إلى اللون البني بمرور الوقت

المكاوي
يُوصى بالتنظيف بالماء بانتظام. من الممكن استخدام الحجر الكاشط من حين لآخر لإزالة الرواسب الدهنية على الحديد المصبوب المطلي بالمينا. انتبه أيضًا للتنظيف المستمر للمحاور حتى لا تنسد

ملاحظة: لا ينبغي أبدًا تبريد المكاوي المسخنة إلى أكثر من 100 درجة مئوية بشكل مفاجئ (عن طريق غمرها في الماء على سبيل المثال) – فقد تتعرض للكسر بسبب الصدمة الحرارية

الضمان وخدمة ما بعد البيع

.يخضع هذا الجهاز لضمان لمدة عام

،نحن نقوم بكل ما في وسعنا لكي يصل كل جهاز من أجهزتنا للعميل في حالة تشغيل مثالية. عند فك الغلاف عن المنتج
.إذا لاحظت أي عيب، فبادر بإخطار المتجر بذلك في غضون 48 ساعة
.في فترة الضمان، إذا لاحظت أي عيب في التشغيل، توجه للبائع

:الحالات التي يتم استثناءها من الضمان
1- .التلف الطبيعي للمنتج بما لا يضر تشغيل هذا الجهاز (خدوش، صدمات، تغير اللون، إلخ...)
2- الأضرار الناتجة عن حدث، أو عن استخدام غير طبيعي، أو عن تعديل للمنتج أو عن عدم الالتزام بالتعليمات
.المذكورة في تعليمات التشغيل
3- .الأضرار الناتجة عن السقوط أو الصدمات

.لا تترددوا في مشاركة مقترحاتكم معنا



يشير رمز سلة المهملات المشطوب المطبوع على المنتوج أو تغليفه على أنه يجب معاملة هذا الجهاز على أنه نفاية منزلية. يجب تسليمه لموقع جمع مخصص لإعادة تدوير المعدات الكهربية والإلكترونية:

- إلى نقاط التوزيع في حالة شراء معدات مماثلة
- في مواقع الجمع المتوفرة لكم محليًا (مقالب القمامة، الجمع الاختياري، الخ...)

بضمان أن هذا المنتج تم التخلص منه بشكل صحيح، فإنك تساعد على منع الآثار السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان. إعادة تدوير المواد سيساعد في الحفاظ على الموارد الطبيعية. لأي معلومات إضافية فيما يخص إعادة تدوير هذا المنتج، يمكنكم الاتصال بمركز البلدية الخاصة بكم، أو مقلب القمامة أو المتجر أو البائع

لا تتحمل شركة Krampouz أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأشياء أو الأشخاص نتيجة التركيب أو الاستخدام
.غير الصحيح للجهاز

Notice originale
Original instructions
Originalanleitung
Manual original
Istruzioni originali
Original brugsanvisning
Πρωτότυπες οδηγίες χρήσεις
التعليمات الأصلية

Krampouz SAS
Z.A. Bel Air – 29700 Pluguffan – France
Tel. +33 (0)2.98.53.92.92
www.krampouz-pro.com
contact@krampouz.com